

II

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

AFGØRELSER OG BESLUTNINGER

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 25. september 2008

om godkendelse på Fællesskabets vegne af bilag 8 til den internationale konvention om harmonisering af kontrol af varer ved grænserne

(2009/161/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, andet afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Den internationale konvention om harmonisering af kontrol af varer ved grænserne af 1982 (herefter benævnt »konventionen«) blev godkendt ved Rådets forordning (EØF) nr. 1262/84 ⁽¹⁾.

(2) I henhold til artikel 22 i konventionen sammenholdt med bilag 7 dertil kan forvaltningskomiteen for konventionen foreslå og vedtage ændringer til konventionen. Disse ændringer skal godkendes, medmindre en af de kontraherende parter gør indsigelse senest 12 måneder efter De Forenede Nationers meddelelse om den foreslåede ændring til de kontraherende parter.

(3) Landtransportkomitéen under De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa (UNECE) besluttede på sit møde i februar 1999, at konventionen skulle revideres, således at den ville komme til at omfatte bestemmelser, som sigter mod at lette grænsepassagen for køretøjer.

(4) Arbejdsgruppen vedrørende toldspørgsmål i relation til transport under UNECE fremlagde derefter udkast gående ud på, at der indsættes et nyt bilag 8 til konventionen til supplerende af de gældende bestemmelser.

(5) Det nævnte bilag blev vedtaget af forvaltningskomiteen for konventionen i oktober 2007, og da der ikke blev gjort indsigelser, trådte bilaget i kraft den 20. maj 2008.

(6) Formålet med bilag 8 til konventionen er at lette international samhandel ved at reducere, harmonisere og koordinere procedurer og papirarbejde i forbindelse med kontrol af varer ved grænserne, især af levende dyr og letfordærlige varer. Bilag 8 sigter også mod at forbedre grænseovergangsstedernes funktionsmåde samt en række tekniske forhold med tilknytning til gensidig anerkendelse af internationale certifikater for køretøjsinspektion og vægt.

(7) At lette international samhandel og fjerne tekniske forhindringer for handelen er et af målene for den fælles handelspolitik og falder dermed ind under Fællesskabets enekompetence.

(8) Fællesskabets holdning til den foreslåede ændring af konventionen blev godkendt i juli 2005.

(9) Ændringen af konventionen bør derfor godkendes —

⁽¹⁾ EFT L 126 af 12.5.1984, s. 1.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Bilag 8 til den internationale konvention om harmonisering af kontrol af varer ved grænserne godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til bilaget er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. september 2008.

På Rådets vegne

L. CHATEL

Formand

BILAG 8 TIL DEN INTERNATIONALE KONVENTION OM HARMONISERING AF KONTROL AF VARER VED GRÆNSERNE

LETTEELSE AF PROCEDURER FOR GRÆNSEPASSAGE FOR INTERNATIONAL LANDEVEJSTRANSPORT

Artikel 1

Principper

Ved at supplere bestemmelserne i konventionen, især bestemmelserne i bilag 1, skal nærværende bilag fastlægge, hvilke foranstaltninger det er nødvendigt at implementere for at lette procedurer for grænsepassage for international landevejstransport.

Artikel 2

Lettelse af visumprocedurer for erhvervschauffører

1. De kontraherende parter bør bestræbe sig på at lette procedurerne for udstedelse af visum til erhvervschauffører, der foretager international landevejstransport, i overensstemmelse med landets bedste praksis for visumansøgere generelt, nationale indvandringsregler samt internationale forpligtelser.

2. De kontraherende parter er indforstået med regelmæssigt at udveksle oplysninger om bedste praksis med hensyn til lettelse af visumprocedurer for erhvervschauffører.

Artikel 3

Internationale landevejstransporter

1. Med henblik på at lette internationale varebevægelser giver de kontraherende parter regelmæssigt alle parter i internationale transporter harmoniserede og koordinerede oplysninger om, hvilke grænsekontrolkrav til internationale landevejstransporter der er gældende eller planlagt, samt om den faktiske situation ved grænserne.

2. De kontraherende parter bestræber sig på i videst muligt omfang og ikke kun for transit at overføre alle nødvendige kontrolprocedurer til oprindelses- og bestemmelsesstederne for varer, der transporteres ad landevej, således at trafikophobningen ved grænseovergangsstederne mindskes.

3. Under henvisning til navnlig artikel 7 i denne konvention prioriteres hastende forsendelser af f.eks. levende dyr og letfordærlige varer. De kompetente tjenester ved grænseovergangssteder sørger navnlig for:

i) at træffe de nødvendige foranstaltninger til at mindske ventetiden for ATP-godkendte køretøjer, der transporterer letfordærlige fødevarer, og for køretøjer, der transporterer levende dyr, fra det tidspunkt, hvor de ankommer til grænsen, til der bliver foretaget forskriftsmæssig, administrativ, toldmæssig og sanitær kontrol

ii) at sikre, at de påkrævede kontroller, jf. nr. i), bliver foretaget så hurtigt som muligt

iii) at de nødvendige køleanlæg på køretøjer, der transporterer letfordærlige fødevarer, i videst muligt omfang kan fungere, så længe grænsepassagen varer, med mindre den påkrævede kontrolprocedure gør dette umuligt

iv) at samarbejde, navnlig gennem forhåndsudveksling af oplysninger, med deres kollegaer i andre kontraherende parter med henblik på at fremskynde procedurer for grænsepassage for letfordærlige fødevarer og levende dyr, i tilfælde af at disse ladninger skal underkastes sundheds/hygienekontrol.

Artikel 4

Køretøjsinspektion

1. De kontraherende parter, som endnu ikke er parter i overenskomsten om indførelse af ensartede vilkår for periodisk syn af hjulkøretøjer og gensidig anerkendelse af syn (1997), bør bestræbe sig på i overensstemmelse med relevant national og international lovgivning at lette grænsepassagen for vejkøretøjer ved at godkende den internationale tekniske synsattest, der er omhandlet i denne overenskomst. Den tekniske synsattest, der fremgår af overenskomsten pr. 1. januar 2004, er vist i tillæg 1 til dette bilag.

2. Med henblik på at identificere ATP-godkendte køretøjer, der transporterer letfordærlige fødevarer, kan de kontraherende parter anvende de kendingsmærker, der er anbragt på det relevante materiel, og det ATP-certifikat eller identifikationsmærke, der er omhandlet i traktaten om international transport af letfordærlige levnedsmidler og om det specielle materiel, som skal bruges til sådan transport (1970).

Artikel 5

Internationalt certifikat for køretøjers vægt

1. For at fremskynde grænsepassage bør de kontraherende parter i overensstemmelse med relevant national og international lovgivning bestræbe sig på at undgå repetitive procedurer til vejning af køretøjer ved passage af grænser ved at acceptere og gensidigt anerkende det internationale certifikat for køretøjers vægt, som er vist i tillæg 2 til dette bilag. Når kontraherende parter accepterer sådanne certifikater, foretages der ikke yderligere måling af vægten, bortset fra stikprøvekontroller ved mistanke om uregelmæssigheder. De i sådanne certifikater anførte målinger af køretøjers vægt finder kun sted i oprindelseslandet for internationale transporter. Resultatet af sådanne målinger skal være behørigt afspejlet og attesteret i sådanne certifikater.

2. Hver enkelt kontraherende part, der accepterer det internationale certifikat for køretøjers vægt, offentliggør en liste over alle de vejningsstationer i landet, som er godkendt i overensstemmelse med internationale principper, samt alle ændringer heraf. Denne liste samt eventuelle ændringer heraf sendes til eksekutivsekretæren for De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa (UNECE) til videresendelse til samtlige kontraherende parter og de internationale organisationer, der er anført i bilag 7, artikel 2, til denne konvention.

3. Mindstekravene til godkendte vejningsstationer, principperne for godkendelse og grundtrækkene i de vejningsprocedurer, der skal anvendes, fremgår af tillæg 2 til dette bilag.

Artikel 6

Grænseovergangssteder

For at sikre, at de påkrævede formaliteter ved grænseovergangsstederne er enkle og hurtige, sørger de kontraherende parter i videst muligt omfang for at overholde følgende mindstekrav til grænseovergangssteder, der er åbne for international godstrafik:

- i) faciliteter, som gør det muligt for nabostater at foretage fælles kontrol (one-stop-teknologi) døgnet rundt, når som helst det er begrundet i virksomhedernes behov og foreneligt med reglerne for landevejstrafik
- ii) adskillelse af trafikken for forskellige trafiktyper på begge sider af grænsen, således at der kan gives fortrinsret for køretøjer, der har gyldige internationale todforsendelsesdokumenter eller transporterer levende dyr eller letfordærlige fødevarer
- iii) særlige holdepladser, hvor der kan foretages stikprøvekontrol af ladning og køretøj
- iv) passende parkerings- og terminalfaciliteter
- v) passende sanitære installationer og forplejnings- og telekommunikationsfaciliteter for chauffører
- vi) tilskynde speditører til at etablere de fornødne faciliteter ved grænseovergange, med henblik på at de kan tilbyde tjenester til transportører på et konkurrencemæssigt grundlag.

Artikel 7

Indberetning

Med hensyn til artikel 1 til 6 i dette bilag foretager eksekutivsekretæren for De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa (UNECE) hvert andet år en undersøgelse blandt de kontraherende parter af, hvilke fremskridt der er gjort for at forbedre procedurerne for grænsepassage i deres lande.

*Tillæg 1 til bilag 8 til konventionen***INTERNATIONAL TEKNISK SYNSATTEST ⁽¹⁾**

I overensstemmelse med overenskomsten om indførelse af ensartede vilkår for periodisk syn af hjulkøretøjer og gensidig anerkendelse af syn (1997), der trådte i kraft den 27. januar 2001.

- 1) Det er de akkrediterede tekniske inspektionscentre, der er ansvarlige for at foretage syn, for at godkende, at køretøjet er i overensstemmelse med synskravene i den eller de relevante regler til Wien-overenskomsten af 1997, og for at specificere, hvornår det næste syn senest skal finde sted, hvilket anføres i linje nr. 12.5 i den internationale tekniske synsattest, hvoraf der er vist en model nedenfor.
- 2) Den internationale tekniske synsattest skal indeholde de oplysninger, der er anført nedenfor. Det kan være i form af et hæfte i A6-format (148 × 105 mm), der består af et grønt omslag og hvide sider indeni, eller et ark af grønt eller hvidt papir i A4-format (210 × 197), der er foldet sammen til A6-format på en sådan måde, at den sektion, der indeholder kendemærket for staten eller for De Forenede Nationer, udgør forsiden af den foldede attest.
- 3) Attesten skal udskrives på den udstedende kontraherende parts sprog, og rubrikkernes nummerering skal bibeholdes.
- 4) De periodiske synsrapporter, som benyttes i de kontraherende parter i konventionen, kan benyttes som et alternativ. En model heraf sendes til FN's generalsekretær til informering af de kontraherende parter.
- 5) Det er udelukkende de kompetente myndigheder, der kan indføre håndskrevne, maskinskrevne eller edb-indtastede angivelser på den internationale tekniske synsattest, og det skal være med latinske bogstaver.

⁽¹⁾ Pr. 1.1.2004.

INDHOLDET AF DEN INTERNATIONALE TEKNISKE SYNSATTEST

Felt til kendemærke
for staten
eller for FN

.....
(Administrativ myndighed, der er ansvarlig for teknisk syn)

..... (1)

CERTIFICAT INTERNATIONAL DE CONTROLE TECHNIQUE (2)

(1) Titlen »INTERNATIONAL TEKNISK SYNSATTEST« på landets sprog.

(2) Titel på fransk.

INTERNATIONAL TEKNISK SYNSATTEST

1. Nummerplade (registreringsnummer)
2. Køretøjets identifikationsnummer
3. Første registrering efter produktion (stat, myndighed) ⁽¹⁾
4. Første registreringsdato efter produktion
5. Synsdato

OVERENSSTEMMELSESATTEST

6. Denne attest er udstedt for det køretøj, der er identificeret under punkt 1 og 2, og som på den dato, der er anført i punkt 5, er i overensstemmelse med den eller de regler, der er vedlagt overenskomsten fra 1997 om indførelse af ensartede vilkår for periodisk syn af hjulkøretøjer og gensidig anerkendelse af syn.
7. Køretøjet skal fremstilles til næste syn efter den eller de regler, der er anført i punkt 6, senest:

Dato: (måned/år)
8. Udstedt af
9. I (Sted)
10. Dato
11. Underskrift ⁽²⁾

⁽¹⁾ Myndighed og stat, hvor køretøjet er registreret første gang efter at være produceret, hvis oplysningerne er tilgængelige.

⁽²⁾ Segl eller stempel for den myndighed, der udsteder attesten.

12. Efterfølgende periodiske syn ⁽¹⁾
12.1. Udfærdiget af (Bilinspektionscenter) ⁽²⁾
12.2. (stempel)
12.3. Dato
12.4. Underskrift
12.5. Næste syn skal finde sted senest: (måned/år)


⁽¹⁾ Punkt 12.1 til 12.5 gentages, hvis attesten skal benyttes til efterfølgende periodiske syn.

⁽²⁾ Navn, adresse, stat for det bilinspektionscenter, der er akkrediteret af den kompetente myndighed.

Tillæg 2 til bilag 8 til konventionen

INTERNATIONALT CERTIFIKAT FOR KØRETØJERS VÆGT

1. Formålet med det internationale certifikat for køretøjers vægt (IVWC) er at lette procedurene for grænsepassage og især undgå repetitive målinger af vægten af vejkøretøjer, der transporterer varer i de kontraherende parter område. Behørigt udfyldte certifikater, som accepteres af de kontraherende parter, accepteres af de kontraherende parter kompetente myndigheder som indeholdende gyldige vægtmålinger. De kompetente myndigheder afholder sig fra at kræve yderligere vægtmålinger, bortset fra stikprøvekontroller ved mistanke om uregelmæssigheder.
2. Det internationale certifikat for køretøjers vægt, som skal være i overensstemmelse med den model, der er vist nedenfor i dette tillæg, udstedes og anvendes under tilsyn af en udpeget statslig myndighed i hver af de kontraherende parter, der accepterer sådanne certifikater, efter den procedure, der er beskrevet i det vedlagte certifikat.
3. Det er fakultativt for transportvirksomheder at benytte certifikatet.
4. De kontraherende parter, der accepterer sådanne certifikater, indvilger i, at godkendte vejningsstationer sammen med transportøren/chaufføren udfylder det internationale certifikat for køretøjers vægt i overensstemmelse med følgende minimumskrav:
 - a) Vejningsstationer skal være udstyret med certificerede vægte. De kontraherende parter, der accepterer sådanne certifikater, kan til udførelse af vejningen vælge den metode og de instrumenter, som de anser for egnede. Den kontraherende part, der accepterer sådanne certifikater, sikrer vejningsstationernes kompetence, f.eks. ved en akkrediterings- eller vurderingsproces, og sikrer tillige brugen af egnede vægte, anvendelsen kvalificeret personale og tilstedeværelsen af behørigt dokumenterede kvalitetssikringssystemer og prøvningsprocedurer.
 - b) Vejningsstationerne og deres vægte skal holdes i god stand. Vægtene skal regelmæssigt verificeres og plomberes af de relevante myndigheder, som er ansvarlige for vejning og måling. Vægtene, deres største tilladte fejl og deres brug skal være i overensstemmelse med rekommandationerne fra den Internationale Organisation for Retslig Metrologi (OIML).
 - c) Vejningsstationer skal være udstyret med vægte, der opfylder en af følgende:
 - OIML-rekommandation R 76 »Non-automatic weighing instruments«, nøjagtighedsklasse III eller bedre
 - OIML-rekommandation R 134 »Automatic instruments for weighing road vehicles in motion«, nøjagtighedsklasse 2 eller bedre. Der kan accepteres større målefejl, hvis akseltrykkene måles hver for sig.
5. I undtagelsestilfælde, især hvis der er mistanke om uregelmæssigheder, og efter anmodning fra transportøren/chaufføren kan de kompetente myndigheder foretage fornyet vejning af køretøjet. Hvis kontrolmyndighederne i den kontraherende part, der accepterer sådanne certifikater, konstaterer, at en vejningsstation flere gange udfører fejlbehæftede vejninger, træffer de kompetente myndigheder i det land, vejningsstationen tilhører, de fornødne foranstaltninger til at sikre, at dette ikke gentager sig.
6. Certifikatmodellen kan overføres til et hvilket som helst af de sprog, der benyttes i de kontraherende parter, der accepterer sådanne certifikater, forudsat at der ikke ændres på certifikatets layout og rubrikkernes placering.
7. Hver kontraherende part, der accepterer det internationale certifikat for køretøjers vægt, offentliggør en liste over alle vejningsstationer i landet, som er godkendt i overensstemmelse med internationale principper, samt alle ændringer heraf. Denne liste samt eventuelle ændringer heraf sendes til eksekutivsekretæren for De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa (UNECE) til videresendelse til samtlige kontraherende parter og de internationale organisationer, der er anført i bilag 7, artikel 2, til denne konvention.
8. (Overgangsbestemmelse) Da kun ganske få vejningsstationer i dag har vægte, der kan måle på en enkelt aksel eller en akselgruppe, er de kontraherende parter, der accepterer sådanne certifikater, enige om, at det i en overgangsperiode, der løber indtil 12 måneder efter, at dette bilag er trådt i kraft, er tilstrækkeligt at angive bruttokøretøjsvægten i punkt 7.3 i det internationale certifikat for køretøjers vægt, og at dette accepteres af de kompetente nationale myndigheder.

 FORENEDE NATIONERS ØKONOMISKE KOMMISSION FOR EUROPA UNECE		INTERNATIONALT CERTIFIKAT FOR KØRETØJERS VÆGT (IVWC) I overensstemmelse med bestemmelserne i bilag 8 — Lettelse af procedurer for grænsepassage for international landevejstransport — til den internationale konvention af 1982 om harmonisering af kontrol af varer ved grænserne Gyldig ved international godsbefordring ad vej			
Udfyldes af transportøren/chaufføren <i>INDEN</i> vejning af køretøjet					
1. Operatør/firma (navn og adresse, inkl. land)				Tlf. nr.	
				Fax-nr.	
				E-mail	
2. Transportaftale nr. ⁽¹⁾			TIR-carnet nr. (hvis relevant) ⁽²⁾		
3. Oplysninger om køretøjet					
3.1. Registreringsnummer for		Trækkende køretøj/lastbil		Sættevogn/påhængsvogn	
3.2. Hjulophæng på		Trækkende køretøj/lastbil <input type="checkbox"/> Luftpude <input type="checkbox"/> Mekanisk <input type="checkbox"/> Andet		Sættevogn/påhængsvogn <input type="checkbox"/> Luftpude <input type="checkbox"/> Mekanisk <input type="checkbox"/> Andet	
Udfyldes af operatøren på den godkendte vejningsstation					
4. Godkendt vejningsstation (navn og adresse, inkl. land) Vægtens nøjagtighedsklasse ⁽⁴⁾ <input type="checkbox"/> Klasse II <input type="checkbox"/> Klasse III og/eller <input type="checkbox"/> < 0,5 <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2				5. Køretøjsvejning nr. ⁽³⁾	
				6. Udstedelsesdato (dag, måned, år)	
4.2. Dato for seneste kalibrering					
7. Vejning af lastbil (vejningsstationens originale officielle vejebon vedhæftes dette certifikat)					
7.1. Køretøjets art ⁽⁵⁾					
7.2. Målinger af akseltryk i kg					
	<i>Drivaksel</i>	<i>Ikke-drivende aksel</i>	<i>Enkeltaksel</i>	<i>Toakslet bogie</i>	<i>Treakslet bogie</i>
Første aksel					
Anden aksel					
Tredje aksel					
Fjerde aksel					
Femte aksel					
Sjette aksel ⁽⁶⁾					
7.3. Målinger af køretøjets totalvægt i kg		Trækkende køretøj/ lastbil	Sættevogn/ påhængsvogn	Køretøjets totalvægt	

8. Særlige forhold ved vejningen		8.3. Antal reservehjul
8.1. Tank(e) forbundet til motoren Fyldningsgrad <input type="checkbox"/> ¼ <input type="checkbox"/> ½ <input type="checkbox"/> ¾ <input type="checkbox"/> 1/1		8.4. Antal personer i køretøjet under vejningen
8.2. Andre tanke (f.eks. til køleanlæg) Fyldningsgrad <input type="checkbox"/> ¼ <input type="checkbox"/> ½ <input type="checkbox"/> ¾ <input type="checkbox"/> 1/1		8.5. Løftbar aksel <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nej
Undertegnede erklærer at have udført den ovenfor anførte vejning på korrekt måde på en godkendt vejningsstation		Stempel
Vejningsstationsoperatørens navn	Underskrift	

(1) F.eks. nummer på CMR-fragtbrev.

(2) I overensstemmelse med TIR-konventionen af 1975.

(3) Jf. anmærkningerne på s. 2.

(4) I overensstemmelse med OIML-rekommandation R 76 og/eller rekommandation R 134.

(5) Kode for køretøjsart som vist i vedlagte skitser, f.eks.: A₂ eller A₂S₂.

(6) Hvis der er mere end 6 aksler, anføres dette under »Bemærkninger« på s. 2.

Udfyldes af transportøren/chaufføren <i>EFTER</i> vejning af køretøjet		
Undertegnede erklærer, at:		
(a) vejningerne på omstående side er udført af ovennævnte vejningsstation		
(b) oplysningerne i punkt 1) til 8) er korrekt udfyldt		
(c) der ikke er tilføjet ladning på køretøjet efter vejningen på ovennævnte vejningsstation.		
Dato	Transportørens (-ernes)/chaufførens (-ernes) navn(e)	Underskrift(er)
Eventuelle bemærkninger		
Anmærkninger		
Køretøjsvejningens nummer skal bestå af 3 dele adskilt af bindestreger:		
(1) Landekode (ifølge FN's konvention om vejtrafik af 1968)		
(2) Tocifret identifikationskode for den nationale vejningsstation		
(3) Femcifret (mindst) identifikationskode for den enkelte vejning		
Eksempler: GR-01-23456 eller RO-14-000510.		
Dette serienummer skal være det samme, som benyttes i vejningsstationens egne registre.		

INTERNATIONALT CERTIFIKAT FOR KØRETØJERS VÆGT (IVWC)**RETSGRUNDLAG**

Det internationale certifikat for køretøjers vægt er udarbejdet i overensstemmelse med bestemmelserne i bilag 8 — Lettelse af procedurer for grænsepassage for international landevejstransport — til den internationale konvention af 1982 om harmonisering af kontrol af varer ved grænserne.

FORMÅL

Det internationale certifikat for køretøjers vægt er udformet med henblik på at undgå gentagne målinger af vægten af vejkøretøjer i international godstransport, specielt ved grænseovergange. Det er fakultativt for transportvirksomheder at benytte certifikatet.

PROCEDURE

Når en kontraherende part accepterer internationale certifikater for køretøjers vægt, som er behørigt udfyldt af a) operatøren ved en godkendt vejningsstation og b) transportøren/chaufføren(-erne), skal certifikatet accepteres og anerkendes at indeholde gyldige vejninger af de kontraherende parter kompetente myndigheder. Generelt skal de kompetente myndigheder anse oplysningerne i certifikatet for gyldige og afholde sig fra at kræve yderligere vægtmålinger. De kompetente myndigheder kan dog for at forebygge misbrug undtagelsesvis, og især, hvis der er mistanke om uregelmæssigheder, undersøge køretøjets vægt i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

Vejninger med henblik på udfærdigelse af dette certifikat udføres af godkendte vejningsstationer mod omkostningsbaseret betaling på begæring af de(n) transportør(er)/de(n) chauffør(er), hvis køretøj er registreret i en af de kontraherende parter, der accepterer sådanne certifikater.

I forbindelse med dette certifikat skal godkendte vejningsstationer være udstyret med vægte, der er i overensstemmelse med én af følgende:

- OIML-rekommandation R 76 »Non-automatic weighing instruments«, nøjagtighedsklasse III eller bedre, eller
- OIML-rekommandation R 134 »Automatic instruments for weighing road vehicles in motion«, nøjagtighedsklasse 2 eller bedre. Der kan accepteres større målefejl, hvis akseltrykkene måles hver for sig.

SANKTIONER

Transportør/chauffør(er) er med hensyn til afgivelse af urigtige oplysninger i det internationale certifikat for køretøjers vægt omfattet af den nationale lovgivning.





Til bestemmelse af den retlige værdi af vejningen(-erne) skal der for hvert vejesystem foretages et skøn af den mulige målefejl. Denne fejl, som består af vejeudstyrets iboende fejl og fejl, der skyldes ydre faktorer, trækkes fra den målte vægt, således at det er sikkert, at en eventuel for høj målt vægt ikke skyldes unøjagtigt udstyr og/eller en unøjagtig vejprocedure.




Derfor pålægges transportører, der benytter dette certifikat, ikke bøde, hvis vejeresultatet(-erne) i certifikatet minus den størst mulige målefejl (dvs. højst 2% eller 800 kg i tilfælde af et 40 ton køretøj) ikke overskrider den tilladte totalvægt, der er fastsat i den nationale lovgivning.

BILAG
til INTERNATIONALT CERTIFIKAT FOR KØRETØJERS VÆGT (IVWC)
Skitser af køretøjsarter, jf. punkt 7.1 i IVWC

Nr.	Køretøj	Køretøjsart *angiver første alternative akselkonfiguration ** angiver anden alternative aksekonfi- guration	Akselafstand (m) ⁽¹⁾ ⁽¹⁾ Er kun anført, hvis relevant
-----	---------	---	---




I. ENKELTKØRETØJER







1		A_2	$D < 4.0$
2		A_2^*	$D \geq 4.0$
3		A_3	
4		A_4	



Nr.	Køretøj	Køretøjsart *angiver første alternative akselkonfiguration ** angiver anden alternative aksekonfiguration	Akselafstand (m) ⁽¹⁾ (¹) Er kun anført, hvis relevant
5		A ₃ *	
6		A ₄ *	
7		A ₅	

II. KØRETØJSKOMBINATIONER





(sammenkoblede køretøjer, jf. konventionen om vejtrafik (1968), kapitel I, artikel 1, litra t))







1		A ₂ T ₂	
2		A ₂ T ₃	
3		A ₃ T ₂	



Nr.	Køretøj	Køretøjsart *angiver første alternative akselkonfiguration ** angiver anden alternative akselkonfi- guration	Akselafstand (m) ⁽¹⁾ (¹) Er kun anført, hvis relevant
4		A ₃ T ₃	
5		A ₃ T ₃ *	
6		A ₂ C ₂	
7		A ₂ C ₃	
8		A ₃ C ₂	
9		A ₃ C ₃	

Nr.	Køretøj	Køretøjsart *angiver første alternative akselkonfiguration ** angiver anden alternative akselkonfiguration	Akselafstand (m) ⁽¹⁾ (¹) Er kun anført, hvis relevant
10		A ₂ C ₁	
11		A ₃ C ₁	

III. SÆTTEVOGNSTOG

1	Treakslede		A ₂ S ₁	
2	Fireakslede (enkeltakslers eller bogier)		A ₂ S ₂	D ≤ 2.0
			A ₂ S ₂ *	D > 2.0
			A ₃ S ₁	

Nr.	Køretøj	Køretøjsart *angiver første alternative akselkonfiguration ** angiver anden alternative akselkonfi- guration	Akselafstand (m) ⁽¹⁾ (¹) Er kun anført, hvis relevant	
3	Fem eller seksak- slede (enkeltak- sler eller bogier)		A ₂ S ₃	
			A ₂ S ₃ *	
			A ₂ S ₃ **	
			A ₃ S ₂	D ≤ 2.0
			A ₃ S ₂ *	D > 2.0
			A ₃ S ₃	

Nr.	Køretøj	Køretøjsart *angiver første alternative akselkonfiguration ** angiver anden alternative akselkonfiguration	Akselafstand (m) ⁽¹⁾ (1) Er kun anført, hvis relevant
		A ₃ S ₃ *	
		A ₃ S ₃ **	
	Uden skitse	A _n S _n	